

ВЫСТУПЛЕНИЕ МАТИАСА ПЛАТЦЕКА НА ФАКУЛЬТЕТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА В МИНСКЕ

3 октября 2014 года, в 16.30

БЕЛАРУСЬ И ГЕРМАНИЯ: ПЕРСПЕКТИВЫ НАШИХ ОТНОШЕНИЙ

Уважаемый господин Шадурский, уважаемые дамы и господа, дорогие студенты и студентки,

сердечная благодарность за возможность говорить с Вами сегодня!

Я очень рад тому, что нахожусь в Минске. Как Вам, возможно, известно, я сам из Потсдама – города, который уже давно поддерживает очень тесные отношения с Минском. На горе Браухаус в Потсдаме, прямо под старым зданием земельного парламента, до сих пор стоит террасный ресторан «Минск».

Он был построен в середине 1970-х годов. Города-побратимы Минск и Потсдам в свое время договорились оборудовать ресторан в традиционном белорусском стиле. Белорусские и немецкие мастера и художники совместно работали над этим проектом. В последующие годы большое количество жителей Потсдама танцевали, смеялись и праздновали в белорусской обстановке.

К сожалению, уже долгое время здание пустует и на глазах приходит в упадок. Уже много лет в Потсдаме ведутся споры по поводу возможного использования этого здания. Актуальное предложение нравится мне особенно – есть идея перестроить ресторан «Минск» и открыть там дневные детские ясли для 200 детей.

Здесь я не хотел бы проводить никаких параллелей между бывшим рестораном в Потсдаме и сегодняшним состоянием немецко-белорусских отношений. Но в глаза бросается одно – и ресторан, и наши отношения, - переживали и лучшие времена. И в обоих случаях существует большой потенциал для будущего.

Есть крепкий фундамент, а в случае с рестораном это прочная железобетонная конструкция, которая может быть наполнена жизнью. «Может» - это важно, так как то, что для этого необходимо – это твердое политическое желание всех участников.

Это касается равным образом и отношений между Германией и Республикой Беларусь. Потенциал, который есть в них, велик. Фундамент уже сейчас прочен. Я вновь поражаюсь тому, насколько разнообразными являются наши отношения. Это касается в частности интенсивного обмена в рамках

гражданского общества, культурного и научного сотрудничества, а также экономической кооперации. Чтобы описать этот фундамент, я хотел бы ограничиться четырьмя примерами:

- на первом месте у меня стоят многочисленные контакты и связи между гражданами из обеих стран. Большое количество людей в Германии и по сей день активно участвует в проектах помощи жертвам Чернобыльской катастрофы, строительства школ и молодежных центров, в проектах по охране окружающей среды, а также памяти жертв национал-социализма, из-за которого Беларусь, как никакая другая страна, очень пострадала. В Германии на самом деле существуют сотни таких инициатив. К этому следует добавить около 20 содружеств породненных городов-побратимов между немецкими и белорусскими коммунами.

- Немецкий язык является вторым по важности иностранным языком, который преподается в белорусских школах. Курсы немецкого языка в институте имени Гете в Минске пользуются большим спросом; в настоящий момент курсы проходят также и в вечернее время.

- Вручение премии мира немецкой книготорговли белорусской писательнице Светлане Алексиевич в октябре прошлого года окрылило в Германии интерес к литературе из Беларуси. Более того – её книга «Время секонд хэнд: жизнь на развалинах социализма» продемонстрировала широкому кругу читателей в Германии, насколько глубокая трещина прошла в биографиях простых людей в бывшем Советском Союзе в 1990-х годах. Госпожа Алексиевич внесла своим произведением большой вклад во взаимопонимание между народами – в самом лучшем смысле этого слова.

- Также в сфере экономики мы поддерживаем интенсивные связи. В 2013 году Германия с объемом торговли более чем 4,7 миллиарда долларов являлась важнейшим торговым партнером Беларуси за пределами СНГ (Содружество Независимых Государств). Данный объем торговли также выше, чем между Беларусью и Китаем (3,3 миллиарда долларов). Немецко-белорусский экономический клуб в Минске насчитывает свыше 70 предприятий-членов. Всего же на белорусском рынке работают более 350 немецких предприятий.

Эти примеры показывают – существуют разные отправные точки, на которых можно строить отношения между Беларусью и Германией, и из которых мы смогли бы дальше развивать наши отношения во всех сферах. Но ясно одно: отношения между нашими странами ещё далеко не полностью раскрыли своего полного потенциала.

Что я понимаю под словом «потенциал»? Минск находится приблизительно на одинаковом расстоянии от Берлина как Париж. Ваша страна имеет отличную инфраструктуру, население с хорошим образованием и как член евразийского таможенного союза предоставляет доступ к рынку с количеством около 170 миллионов человек. Разве не следовало бы нам иметь более интенсивные контакты друг с другом? Разве не следовало бы нам

проводить гораздо больше таких мероприятий как наше сегодня? Разве не следовало бы немецким фирмам здесь уже давно производить товары для рынка евразийского таможенного союза?

К сожалению, на политическом уровне существуют фундаментальные различия во мнениях и принципиально иные представления о том, как могут быть защищены элементарные политические права граждан. К ним относятся основные права, такие как свобода слова, свобода митингов и собраний и право граждан объединяться в общественные организации. Это те права, которыми должен быть в состоянии пользоваться каждый гражданин в каждой стране мира, без страха подвергнуться репрессиям. И неспроста это также именно те ценности, ради которых люди в ГДР, Польше и других странах Центральной и Восточной Европы выходили на улицу 25 лет назад.

Данные различия с моей точки зрения являются ответственными в первую очередь за то, что двухсторонние отношения между нашими странами до сих пор не смогли раскрыть тот потенциал, который теоретически в них заложен. Кроме того, к этому также нужно добавить тот факт, что в сфере экономики многие инвестиционные проекты, о которых уже существовали четкие договоренности, в последнюю минуту были остановлены в результате внезапного изменения мнения с белорусской стороны.

Следствием этих разногласий на политическом уровне стало, к сожалению, глубокое недоверие в отношениях между нашими двумя странами. К счастью, это ограничивается лишь политикой и в меньшей мере влияет на межличностные отношения. Однако недоверие является все-таки большой проблемой, поскольку фундамент любого сотрудничества – доверие. Если его нет, то его нужно сначала медленно и кропотливо достигать.

Уважаемые дамы и господа, дорогие студенты и студентки,

2014 год в международной политике был пока что очень тяжелым годом. Когда смотришь в Германии по вечерам новости по телевизору, то одно сообщение из очага кризиса быстро сменяется другим: эпидемия лихорадки Эбола в Африке, гражданская война в Ливии, катастрофы с беженцами в Средиземном море и, напоследок, наступление сил группировки «Исламское государство» в Сирии и Ираке. И, конечно же, глубокий кризис в Украине, который начался как внутренний конфликт, а с аннексией Крыма Россией, которое противоречит международному праву, перерос в самый тяжелый конфликт в отношениях ЕС и России за последние 20 лет. Я не хочу далее анализировать этот конфликт, детали которого Вы наверняка очень хорошо знаете. Однако мне важен один аспект: за последние 10 месяцев в отношениях между ЕС и Россией было подорвано много доверия, которое с большим трудом достигалось за более чем 20 лет. Я могу уверить Вас в том, что меня очень тревожит эта ситуация.

Когда сегодня в Германии идешь на дискуссию, посвященную России, то возвращаешься оттуда, как правило, со многими вопросами. Чего хочет


Россия? Это самый важный и наиболее обговариваемый вопрос. И за этим стоит вопрос: на что мы ещё можем положиться в международных отношениях? Силовой захват территории суверенного соседнего государства и последовавшая за этим аннексия этой территории нарушили не только двухсторонние договора между Россией и Украиной, но и поставили также под вопрос действующие более 40 лет основные принципы европейской архитектуры безопасности, существующие со времен подписанных в Хельсинки заключительных актов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Если Европа не хочет вернуться назад в ту ситуацию, в которой два противника взаимно сдерживают друг друга с помощью военного запугивания, то в далекой перспективе для меня есть только один выход из этого кризиса: нужно вернуть потерянное доверие. И все европейцы должны договориться о том, какие правила должны действовать в будущем для кооперативного сотрудничества всех стран, - как больших, так и малых, - на нашем континенте. Возвращение к европейскому «концерту сил», на котором как в последний раз в 19-ом столетии, большие государства принимали решения, не считаясь с интересами малых, с участием Германии, во всяком случае, больше не будет. Уже с учетом нашей собственной истории мы решительно придерживаемся того мнения, что право более сильных в международных отношениях должно быть заменено верховенством права.

Уважаемые дамы и господа,

я думаю, что я не раскрою Вам никакой тайны, сообщив Вам, что за поведением Вашего правительства в сегодняшнем украинском кризисе очень пристально наблюдают в Германии. То, что Ваше правительство в такое критическое время предложило свои услуги в качестве посредника между конфликтующими сторонами, заслуживает всяческого уважения. Однако эта роль была возможной по моему ощущению только потому, что Беларусь пользуется доверием обеих сторон. Признание же одностороннего перемещения границ в Украине силовым путем напротив - сделало бы это посредничество Беларуси с самого начала невозможным.

Это одновременно показывает, что, по крайней мере, существует общее основное понимание ситуации в Украине Германией и Беларусью. Наши страны поддерживают интенсивные контакты как на восток, так и на запад. Наши страны обе расположены в центре Европы. И нашим обеим странам только навредит, если наш континент потеряет свою целостность. Поэтому нам следует не прекращать попытки решить сегодняшний кризис мирным путем, посредством диалога, как бы тяжело это не казалось в настоящий момент.

Я стою перед Вами сегодня не только как бывший премьер-министр федеральной земли Бранденбург – я говорю к Вам как немецкий социал-демократ и как представитель социал-демократического фонда имени Фридриха Эберта. И если я в своих обеих вышеназванных функциях могу что-то сказать про немецких социал-демократов, то это будет то качество, которое их особенно выделяет, а именно, ставшее притчей, выносливость. У нас очень сильное понимание того, насколько затяжные политические процессы как



во внутренней, так и во внешней политике. Мир в Украине и возвращение к нормальной жизни невозможно достичь за один день, а основанный на сотрудничестве, исполненный доверия мирный порядок в Европе кажется сегодня только далекой мечтой. И, тем не менее, нужно стремиться достичь обе цели, настойчиво, несмотря на многие неудачи, и с выносливостью.

Моя личная надежда – это то, что Германия и Беларусь в этом отношении объединит общий интерес, и что те политические различия, которые существуют между нашими странами, в долгосрочной перспективе смогут быть смягчены благодаря тому конструктивному подходу в урегулировании конфликта, который мы вместе разделяем.

Уважаемые дамы и господа,

когда я говорю про значение диалога, то хотел бы в заключение представить еще одну институцию, членом правления которой я являюсь уже несколько лет. Это – фонд имени Фридриха Эберта, основанный в 1925 году в честь первого президента Германии, избранного демократическим путем. Я очень рад тому, что сегодня у нас присутствует Штефан Мойзер, сотрудник, отвечающий за Беларусь. Позвольте мне сказать несколько слов о фонде имени Фридриха Эберта. Он работает в более чем 100 странах по всему миру с целью внести вклад в мир и безопасность и поддержать развитие в направлении совместной организации процессов глобализации. С конца эры коммунизма и переломных процессов 1989-1990 годов фонд старается сопровождать сложные общественные процессы трансформации в странах Центральной и Восточной Европы в экономическом и социально-политическом плане, а также предоставлять учреждениям гражданского общества и государственным инстанциям форум для диалога. Наряду с этим одной из важнейших задач фонда является дальнейшее развитие всеевропейской архитектуры безопасности, значение которой демонстрируется сейчас в стране Вашего соседа.

А сейчас я буду рад Вашим вопросам и комментариям, а также дискуссии с Вами.